

Ficha básica del programa

Dos carnavales rurales, sus personajes y ritos

Los carnavales más arraigados...
una noche/ con P.C.

dos jornadas de actividad

10-11 febrero 2023

opcional: noche del día 9

-Álava-



Viajes artesanos

en la **cuadrilla** o comarca de **Salvatierra-Agurain**
los personajes del **Porrero** (*quien lleva una porra con crines de yegua*)
y la **Sorgigne** (*bruja de las montañas*) en los **carnavales** de la villa;
y el juicio a **Markitos** un muñeco estrafalario, de tamaño casi natural,
en el carnaval de **Zalduondo**, que se le condena a la hoguera
senda al Nacedero del **Zirauntza** en el Parque Natural Aizkorri-Aratz
centro histórico de la villa e iglesias **medievales**



en la cuadrilla o comarca de

Salvatierrra-Agurain

Los Carnavales rurales de Agurain y Zalduondo

El carnaval rural en la llanada alavesa

El carnaval rural tanto en el País Vasco como en Navarra tiene poco que ver con el que actualmente se celebra en casi todos los núcleos urbanos, en el que los participantes se limitan a disfrazarse.

Los carnavales rurales acaban en todas partes con la **muerte y el entierro** de un personaje que representa **el año transcurrido**. Pero hay que tener en cuenta que antaño el año empezaba con la **primavera** (marzo), por lo tanto no es sólo una fiesta de **fin del invierno**, sino también de **fin de año**.

Como en otras fiestas agrícolas-invernales, los distintos personajes que presidían o caracterizaban las fiestas de cada lugar, centaban todos los males de la "estación oscura"; pretendían alejar a los espíritus que pueblan la tierra y que podían desordenar sus campos

y animales, con tormentas, pedrisco o sequía...; por ello, **quemando o disparando al muñeco** hasta destruirlo, o **maltratando** al vecino que, con un atuendo estrafalario con elementos agrícolas o ganaderos –representando, o a los peligros sobre la tierra que representa el sustento de los hombres, o al propio año transcurrido- se acabaría con **los males** en el imaginario colectivo



Como todos los carnavales, les identifica que a partir de 1937, fueron prohibidos por el régimen franquistanavales; también, probablemente, la gente no tendría muchas ganas de carnaval después de sufrir una guerra; pero lo cierto es que una tradición de siglos quedó interrumpida.



En torno al 1975, igual que sucedió con muchas otras cosas, hubo quienes quisieron revivir las antiguas **carnevolendas** -distinguiéndolas de los carnavales de inspiración renacentista donde se pretendía sólo ocultar las identidades- para vivir unos días de liberación antes de la cuaresma -cuarenta días que preceden a la Semana Santa, como un periodo de relajación previo a sus rigores y penitencias- siendo época de **alegría y confusión**.

Las que surgieron en el siglo XVI se les denominaba Carnaval; las que provenían de la tradición clásica romana-cristiana y medieval se les llamaba **fiesta carnal o carnevolendas**, en referencia a que se podía comer carne, cosa prohibida en la posterior Cuaresma

Tras los años setenta y la recuperación de la democracia, es cuando asociaciones y estudiosos de las antiguas tradiciones, buscaron en archivos o preguntaron a los mayores del lugar, cómo eran estas celebraciones; y fueron actualizando y **recuperando los antiguos personajes y ritos** que antaño las caracterizaban.

Se sabe también que en la Edad Media llevaban el nombre de **Antruejo, Antroxu** en Asturias, **Entroido** en Galicia...

Entrudo en portugués; el **Introitos** significaba "introducir", e indica que el carnaval era la introducción a la Cuaresma.



La Llanada no era ajena a ello y, hasta 1936 se celebraba en casi todos los pueblos, y como festejo organizado se estructuraba como en la Edad Media; por lo que es **hijo del cristianismo**, aunque en él pervivan numerosos **elementos paganos**

El carnaval rural en Salvatierra-Agurain

Viernes, 20 horas (para quienes aprovechen a venir la noche anterior...)

Recibimiento al nuevo carnaval del **porrero** y la **Sorgigne**, símbolos del carnaval, con banda de música, *txaranga* popular y grupos de danzas.

Estos personajes del carnaval son estereotipos que se repiten año tras año. Está el **porrero**, que es el que porta la *putxica* o porra con crines de yegua, estrafalariamente vestido con retales encontrados por casa, con máscaras o la cara pintada, que persigue a la gente, generalmente a los más jóvenes

Y la **Sorgigne**, *Sorgiñe* o *Sorgina*, bruja en euskera, uno de esos genios femeninos, habitante de las montañas o de los ríos, que una vez contaminada la vieja religión vasca (la *Sorgigne* era la asistente de la *diosa Mari*), por la tradición cristiana, se la asoció con el diablo; generalmente se la representa en rituales mágico-eróticos.

Son interpretados por dos personas diferentes cada año, las cuales se encargan de buscar otras dos para el año siguiente. De antiguo, por Carnaval bajaban los jóvenes de los pueblos anejos a Agurain y acudían disfrazados con lo tenían a mano. Los de Agurain les recibían en el *Portal de Rey* y les ofrecían un pellejo de vino para que festejasen el Carnaval.

A los carnavales rurales de distintos pueblos del País Vasco y Navarra y País vasco-francés se les llama en euskera, dependiendo de los dialectos *inauteriak*, *iñauteriak*, *ihoteak* o *iñoteak*; posiblemente provenga del latín: *inauteri* o *ihauteri*: (útero) "acontecimiento entre nosotros"

Y también es momento de bullicio: **trolla es bulla**, ruido de gente; los muchachos en los días de Carnaval, solían ir cantando, "¡A la trolla! ¡A la chíbiri, biri, bombón..."



Domingo, 12:30 horas

En Salvatierra, concentración en la Plaza de *Euskal Herria*: rito del carnaval rural (*el carnaval variopinto se celebra el sábado por la mañana; y por la noche a las 00:00: verbena popular*)

Gran **kalejira** del carnaval rural con presencia de muchos de los personajes tradicionales de las carnestolendas vascas. Los de esta villa fueron los más importantes y espectaculares de La Llanada. Habrá degustación de caldo y pintxos a cargo de distintas sociedades.

Habrá un **Mozo Mayor** al que se le tiene un gran respeto; el resto de mozos obedecen todas sus órdenes. Llevaba el bastón de mando. Los dos mozos más jóvenes hacían de alguaciles o jurados.

Y cientos de personas recorren las calles disfrazadas de "**porreros**" y "**sorgignes**". El atuendo de los **porreros** no es uniforme, sino muy rico en detalles; coincidiendo los distintos elementos, en su mayoría, con el trabajo rural; visten con pieles ropas usadas y extravagantes, trapos viejos, sacos...; el rostro lo cubren con caretas o lo llevan pintado. Otros iban desnudos de cintura para arriba, con el cuerpo y la cara pintados; no se les reconoce. No faltan algunos chicos que salen con sayas de mujer.



Una vez disfrazados, las cuadrillas tocan el txistu, el acordeón o la guitarra, animan la fiesta a los que se agregaban muchos más para bailar por la calle. Llevan cencerros, cencerrillas, cascabeles, carracas. Persiguen a los más jóvenes con "*zumas*" (*mimbres con los que hacían las cestas*), látigos hechos con crin de

caballo y arrojan ceniza, harina o salvado a los espectadores...

Tienen interés etnográfico los **zanpantzar** o **joaldunak** (*portadores de cencerros*) son los que anuncian la llegada del carnaval agitando los **cencerros** (*joare*); la función de éstos viejos elementos es forzar a que despierte la naturaleza tras el invierno, haciendo ruido...;

Su indumentaria consiste en un gorro cónico con cintas de colores, pañuelo rojo, una piel de oveja haciendo chaleco, enagua blanca, abarcas, faja y dos grandes cencerros sujetos a los riñones...

El sonido rítmico y estremecedor que producen, ahuyenta a los malos espíritus y despierta las energías adormecidas de la tierra, un instrumento ligado íntimamente a la naturaleza. El origen de *zanpantzar* tiene cierto paralelismo con un personaje medieval francés, *Saint Pansard*, es decir el *santo de la panza*

Este personaje es un pelele de paja de tamaño natural, llamado en Francia *Saint-Pansart*, de ahí nuestro *zanpanzar*; puede que tenga relación con uno que en Salamanca se le llamaba *Sancto Panza*, de donde cogería Cervantes la idea para el famoso escudero de Don Quijote...

No existe en Agurain un personaje al que se le maltrata y quema; pero según cuentan, en algún tiempo salía un "*porrero*" con un pellejo de vino hinchado a la espalda; el pellejo lo sujetaba por la parte superior, llevando la parte inferior atada al cuerpo y la cara la tenía pintada de negro y rojo. Este personaje representaba todo lo negativo, le perseguían y golpeaban, y terminaba la función cuando lo expulsaban de la villa o lo metían en la cárcel (*al parecer, era la versión viviente del Hombre de Paja del cercano municipio de Asparrena*).

Las **carrozas** aquí son carros tirados por bueyes o caballos, adornados con ropas estrafalarias y ramajes. En ellas iban los jóvenes más juerguistas, representando alguna

escena cómica; los demás iban por detrás de la carroza. Las carrozas se reunían en la plaza de San Juan y hacían un desfile por toda la Calle Mayor hasta la iglesia de Santa María.

A los dos jóvenes más fuertes se les uncía, a modo de bueyes; para ello se les ponía el yugo sobre los hombros y, tras ellos, llevaban un carro. Sobre el carro transportaban un pellejo con vino. Donde había gente, se paraban para beber vino. En el carro colocaban una nasa,

hecha con paja de centeno y zarzas peladas, y en ella iba el predicador, vestido de cura; era el encargado de decir el sermón y pregonar lo que se haría a lo largo de la jornada

Son habituales el **novio y la novia**, donde un chico hace de novia y una chica de novio, y van en uno de esos carros tirados por mozos disfrazados de bueyes, No suelen faltar la *Vieja o la Abuela*, el *Diablo*, la *Oveja*, la *Cabra*... La fiesta de los carnavales en Agurain goza de una gran tradición, al menos desde 1678, de la que se empezó a tener noticias



El carnaval rural de Zaldondo

Zaldondo está a poco más de 6 Km de Salvatierra (unos nueve kilómetros). El acto central del carnaval es el **juicio a Markitos**, personaje carnavalesco recuperado en los años sesenta, tras 41 años de ausencia; él representa los males del año y es colgado de un palo en la plaza del pueblo.

Hoy se celebra tal como antaño, y no hay que olvidar que esta fiesta transcurre en época invernal, cuando el campo está aletargado, pero ya asoma un fuerte deseo de que llegue la primavera para desinhibirse...



Domingo, 10:00 a 12:00 horas:



Se pasea a Marquitos por la localidad junto a otros personajes carnavalescos, se le **juza** y se le quema por su culpabilidad en las desdichas que hayan sacudido al pueblo el año anterior; son muy populares, considerados unos de los más antiguos de Álava y de los más interesantes desde el punto de vista etnográfico.

"*Marquitos*" es un muñeco, de tamaño casi natural, vestido con camisa, corbata, traje negro con una flor en el ojal y botas o abarcas. Asimismo, lleva un collar de cáscaras de huevo y una voluminosa *txapela* negra. Tras celebrar la misa de mediodía,

Marquitos, como se hacía con los antiguos condenados, es exhibido sobre un burro por las calles de Zaldondo.

Un mozo, con capa y sombrero, acompaña al muñeco sobre la grupa del animal. Le siguen varios músicos y otros mozos, dos de los cuales llevan un varal o largo mástil que llaman "*lata*". Al llegar al Palacio de los Gizonos, Marquitos es desmontado y colgado de esa "*lata*".

Domingo, a partir de las 16:00 horas (para quienes puedan prolongar su estancia unas horas más)

Por la tarde se le descuelga para ser conducido, acompañado por una curiosa comitiva, hasta el frontón, masacrado a insultos en todo momento. El cortejo está formado por el "**cenicero**", empelucado, lleva un caldero de zinc en la mano y esparce por doquier las cenizas del muñeco quemado el año anterior, el "**barrendero**", con un largo palo en cuyo extremo cuelga una chaqueta hecha jirones, el "**viejo**" y la "**vieja**", ambas figuras interpretadas por un mismo mozo enmascarado que representa a los padres de Marquitos, que lloran el triste destino de '*Markitos*', su hijo, mientras los demás se burlan

También acompaña a la comitiva varios "**porreros**", mozos con la cara pintada que visten con trapos o harapos, "**tres ovejas y un oso**", animales representados por personas con los cuerpos cubiertos por pieles, y un "**carruaje**", tirado por una mula, un improvisado púlpito desde donde el "**predicador**", disfrazado con una barba y un gorro, sujeta al muñeco.

Hay un par de gordísimas máscaras que recuerdan a personajes del Pirineo, embutidos en sacos, empujados por el *oso* para que caigan al suelo. Y arrojan la *kalejira* otros '**porreros**', chicos y chicas, cuya indumentaria se nutre de todos



los trapos viejos de baúles y desvanes.

La comitiva, tras dar varias vueltas por el pueblo, llega al frontón donde se procede a la **quema** del Marquitos, siguiendo un rico e interesante ritual y una vez que se ha leído la condena por sus delitos. La vida del estrafalario muñeco *Markitos* es corta; arderá ante los habitantes, representando todos los males de la villa, y por lo tanto, mientras arde, quedarán expiados todos los pecados de los zalduondarras.

Patrimonio y rutas de naturaleza

Nacedero del Zirauntza

Desde la localidad de Araia, seguir la senda al **Nacedero del Zirauntza** y Castillo Marutegi, dentro del **Parque Natural Aizkorri-Aratz**. Se cruzará bajo grandes árboles centenarios, principalmente de hayas y robles, siguiendo las riberas de un río de montaña de aguas frías y cristalinas, que brota a los pies de las montañas de la Sierra de Altzania.

Durante el recorrido se observarán los restos de una de las más antiguas fundiciones del país vasco, una fuente, los canales de agua y la presa que alimentaban la central de la vieja fundición

Entre pozas y saltos de agua, un angosto camino pegado al río, llevará hasta la cascada que se encuentra situada debajo del nacedero. Una ruta que conjuga un pasado industrial en el que se aprovechaba el agua para hacer funcionar el horno en el que se elaboraba acero con una exuberante naturaleza dominada por el agua, hasta llegar a la peña Imeleku de cuyas entrañas surge.



Itinerario: 8,2 km (ida y vuelta); desnivel positivo: 180 m.; duración: dos horas y media

Salvatierra e iglesias medievales

Itinerario guiado a la villa medieval de **Salvatierra-Agurain**, ciudad amurallada, con sus tres calles primitivas -*Mayor, Carnicería y Zapatería*-, iglesias fortaleza, casas señoriales con escudos de armas, el Ayuntamiento sobre la ermita de San Martín que se cobija en su interior...

Las impresionantes pinturas medievales en dos pequeñas iglesias en pleno Camino de Santiago: **Gaceo**, siglo XIV, en las que se cuentan hechos religiosos a unos habitantes analfabetos; y **Alaiza**, siglo XIII, unas pinturas



rojizas con escenas bélicas; unas joyas desconocidas

Duración: tres horas el conjunto de las visitas

Alojamiento y servicios incluidos

Lugar de estancia, precios, suplementos y otros datos complementarios

Hotel Duque de Wellington ()**; *Duque de Wellington, 14, 01010 Vitoria-*
Frente al hotel hay una parada del tranvía y del autobús nocturno; **pensión completa**
desde la **comida del sábado** hasta la **comida del domingo**;
una noche y dos jornadas de actividad

Con transporte por medios propios (*), en habitación doble

146 €

Suplemento alojamiento del viernes y desayuno del sábado

32 €

Suplemento habitación individual (por noche)

20 €

Para el transporte proponemos alternativamente **compartir coche**, bien el propio si se dispone de él, o manifestar en la reserva la disposición para realizarlo con el de otros; para ello Gente Viajera pondrá en contacto a quienes deseen participar de una misma ciudad o provincia. En cualquier caso...

desde Madrid:

Suplemento, en autobús, microbús o en nuestros vehículos de apoyo

36 €

Hora y lugar de reunión: 9:00 h. en el hotel o en el lugar que se indique en los **últimos datos**.

Equipaje: pantalón cómodo para andar, zapato deportivo o de trekking, chubasquero o prenda impermeable y útil prismáticos

Itinerario: N I – Burgos-Miranda de Ebro-Vitoria

Hotel Duque de Wellington ()**



Santa Alicia, 19 28053 Madrid

Tfno. 914780111/ 620070269 y whatsapp

E-mail: info@genteviajera.com

<http://www.genteviajera.com>

Actividades de naturaleza en España, turismo más **sostenible** y **cercano**